



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

CONTRACT DE ASOCIERE ÎN PARTICIPAȚIUNE

nr. 362 / 31.03.14

Încheiat între:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Șos. București-Ploiești nr. 8 B. Sector 1, (telefon/fax 021/222.84.19 număr de înmatriculare cod fiscal 14008314, cont trezorerie nr. RO61TREZ7015010XXX000306 deschis la Trezoreria sector 1, reprezentată legal prin [REDACTED], parte contractantă denumită **ASOCIAT PRIM**;

și

SC TECH ONE TRADING SRL, cu sediul în București, Sector 1, Calea Floreasca nr.87,Ap.1, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J/40/7489/2005, CUI RO17513205, reprezentată prin [REDACTED] parte contractantă denumită **ASOCIAT SECUND**

Cap. I. DISPOZIȚII GENERALE

Art.1. Asociația creată prin prezentul protocol nu creează o persoană juridică distinctă și are ca temei legal Art.1949 – 1954 Noul Cod Civil, fiind o asociație independentă și fără personalitate juridică.

Cap. II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.2 Obiectul contractului îl constituie asocierea în vederea exploatarei în comun a oportunităților de agrement și recreere al locațiilor aflate în administrarea Asociatului Prim. Astfel, Asociatul Secund va exploata o suprafață de 490 mp teren, în Parcul Herăstrău, în vecinătatea Grădinii Japoneze, având ca obiect amenajarea unor zone de agrement (parcuri recreativ de aventură) unde se vor amenaja: escalade, trasee tiroliană, tobogane de mai multe tipuri și mărimi împărțite pe grupe de vârstă (4-8 ani, 8-12 ani, adulți).

Cap. III. DURATA CONTRACTULUI

Art.3 Durata prezentului contract este de 10 ani și intră în vigoare la 01.04.2014. Durata de valabilitate a contractului se poate prelungi prin acte adiționale. Prelungirea acestei perioade se poate face la solicitarea părții interesate numai în condițiile îndeplinirii cumulativă a următoarelor condiții:

a. Asociatul Secund a achitat sumele datorate Asociatului Prim la termenele convenite;

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314 Cod IBAN: RO61TREZ7015010XXX000306
www.alpab.ro
Tel. 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

- b. Asociatul Secund a respectat, fără excepții, toate celelalte clauze contractuale;
- c. Asociatul Secund nu se află în procedură de dizolvare ori lichidare, după caz;
- d. Asociatul Secund nu se află în procedură insolvenței;
- e. Asociatul Secund prezintă dovada solvabilității;
- f. Asociatul Secund nu și-a modificat, pe parcursul derulării contractului de asociere, profilul/obiectul de activitate în raport cu cel avut la data semnării contractului;
- g. Asociatul Secund este de acord cu modificarea contravalorii sumei minime datorate (prin negociere), în situația în care acest lucru este impus de modificările legislative.

Cap. IV . CONTRIBUȚIA PĂRȚILOR

Art. 4 Contribuția fiecărei părți constă în:

- a. Asociatul prim pune la dispoziție:
 - Dreptul de folosință al terenului descris la Art.2.
- b. Asociatul secund aduce aport:
 - Managementul necesar obținerii de profitabilitate în urma exploatării terenului;
 - Baza materială și financiară pentru funcționarea parcului de agrement;
 - Întreținerea terenului;

Cap. V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 5.1 Obligațiile Asociatului Prim

Asociatul Prim se obligă:

- a) Să pună la dispoziția asocierii dreptul de folosință a terenului din Parcul Herăstrău, vecinătatea Grădinii Japoneze, teren pe care îl deține în administrare.

Art. 5.2 Obligațiile Asociatului Secund

Asociatul Secund se obligă și declară:

- 1. Să ocrotească bunurile și interesele Asociatului Prim;



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

2. Să nu concesioneze drepturile și obligațiile rezultate din acest contract unei terțe persoane, fără acordul prealabil, scris, al Asociatului Prim;
3. Să ridice pe cheltuiala sa, în termen de 10 zile de la încetarea contractului de asociere mobilierul amplasat pe terenul Asociatului Prim, având ca destinație parc recreativ de aventură;
4. Să aducă aportul tehnico – material în condiții de calitate și cantitate pentru desfășurarea întregii activități ce face obiectul prezentului contract (escalade, trasee tiroliană, tobogane etc);
5. Să obțină acordurile, avizele și autorizațiile necesare pentru desfășurarea activității;
6. Să respecte prevederile legislative în vigoare cu privire la protecția împotriva incendiilor și să nu desfășoare activități care presupun utilizarea focului deschis;
7. Să achite eventualele amenzi primite de asociație de la organele de stat pentru activitatea desfășurată, în locația ce aparține Asociatului Prim;
8. Să asigure cu mijloace proprii paza bunurilor și a terenului cu destinația de parc recreativ de aventură;
9. Să curețe și să întrețină spațiul aferent parcului recreativ de aventură precum și spațiul din jurul acestuia, în caz contrar aceasta urmând a se face de către Asociatul Prim pe cheltuiala Asociatului Secund;
10. Se obligă să depună toate diligențele necesare și manageriale pentru constituirea de profit;
11. Să aducă un aport investițional de minim 550.000 lei (fără TVA). Aportul va fi certificat printr-un raport de expertiză anuală și va fi depus la sediul Asociatului Prim, împreună cu documentele doveditoare, la sfârșitul primului an calendaristic;
12. Redă curat și aduce la starea inițială locul și perimetrul de desfășurare al parcului recreativ de agrement la finalul contractului;
13. Își asumă întreaga responsabilitate pentru eventualele incidente produse pe perioada desfășurării contractului;
14. Să respecte regulile și normele impuse de ALPAB;
15. Să asigure buna funcționare a contractului, să respecte și să răspundă pentru toate prevederile legale incidente activităților desfășurate;
16. Să folosească terenul numai conform destinației stabilite;
17. Să asigure organizarea și conducerea activităților ce fac obiectul prezentului contract;
18. Să achite plățile la termenele stabilite în contract;
19. Să țină evidența contabilă distinctă pe asociere;

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr.
Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314 Cod IBAN: RO61TREZ7015010XXX000306
www.alpab.ro
Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

20. Să depună lunar deconturile cu veniturile și cheltuielile aferente asocierii, trimestrial balanța contabilă și până la data de 27 februarie a fiecărui an bilanțul contabil avizat de Administrația Financiară, pentru anul anterior;
21. Să garanteze pentru evicțiune și viciile ascunse ale lucrurilor aduse ca aport.

Cap. VI. GARANȚII

Art.6. Conducerea asocierii, care este formată în exclusivitate din membrii Asociatului Secund, își angajează solidar răspunderea pentru obligațiile contractuale asumate de asociere și revine în exclusivitate Asociatului Secund.

Art.7. În relațiile cu terții, răspunderea pentru obligațiile contractuale asumate de asociere revine în exclusivitate Asociatului Secund.

CAP.VII. CONDIȚII ȘI MODALITĂȚI DE ÎMPĂRȚIRE A REZULTATULUI ASOCIERII

Art.8. 1) Asociatul Prim va beneficia de o sumă minimă lunară în cuantum de 4.416 lei, reprezentând o cotă de profit de 25 % din profitul anual obținut din exploatarea parcului de agrement, urmând ca diferența să fie achitată după depunerea bilanțului.

2) Asociatul Secund va achita cu anticipație, până la data de 10 ale lunii, suma minimă de 4.416 lei.

3) Diferența de procent dintre suma totală anuală achitată, reprezentând procentul de 25 % din profit și profitul real obținut pentru un an calendaristic va fi achitată în termen de 2 luni de la încheierea anului calendaristic, odată cu depunerea decontului de venituri și cheltuieli, balanța contabilă și bilanțul contabil aferente asocierii, la sediul A.L.P.A.B. În cazul în care profitul real obținut este mai mic decât profitul total estimat, Asociatul Prim nu va restitui banii rezultați din diferență.

4) Pentru plata cu întârziere a sumelor datorate Asociatul Secund va plăti penalități de 0,5% zi de întârziere. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

CAP.VIII. DREPTUL LA PROPRIETATE

Art.9. 1) Asupra bunurilor și a valorilor care prezintă contribuția, conform Art.4 la realizarea asocierii ce face obiectul prezentului contract, asociații își păstrează dreptul de proprietate.

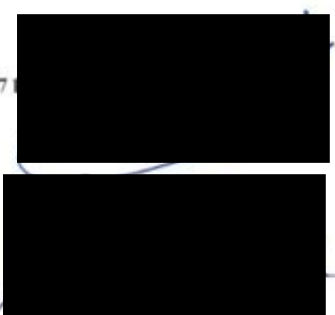
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 271

Sos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 Cod IBAN: RO61TREZ7015010XXX000306

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

2) Fiecare parte este recunoscută ca deplin proprietar asupra sumelor de bani repartizate cu titlu de beneficii.

CAP.IX. CONDUCEREA ȘI ADMINISTRAREA ASOCIERII

Art.10. Asocierea va fi condusă și administrată de Asociatul Secund. Asociatul prim va avea un control deplin asupra activităților desfășurate de către asociere, astfel:

10.1 Se va deplasa pe teren în vederea verificării activităților care se desfășoară pe suprafața de teren menționată la Art.2.

10.2 Va controla decontul de venituri și cheltuieli, balanțele contabile și bilanțul contabil pe care Asociatul Secund le va depune la sediul ALPAB în termenele prevăzute la Art.6, litera q.

CAP.X. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art.11. Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția instanțelor de judecată, în cazul în care Asociatul Secund:

- nu își execută oricare dintre obligațiile contractuale;
- este declarată în stare de incapacitate de plăți sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment);
- ajungerea contractului la termen dacă niciuna din părți nu a solicitat prelungirea contractului;
- lipsa de profitabilitate;
- înregistrarea de debite pentru o perioadă mai mare de 45 zile calendaristice;

Cap.XI. FORȚA MAJORĂ

Art.12. Niciuna din părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen și/sau de executarea defectuoasă a obligațiilor ce îi revin în baza prezentului contract dacă neexecutarea sau executarea defectuoasă a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.

Cap.XII. LITIGII ȘI LEGEA APLICABILĂ

Art.13. 1) Eventualele litigii care vor naște din prezentul contract sau în legătură cu executarea contractului, inclusiv cele referitoare la validitatea, interpretarea, executarea sau desființarea acestuia vor fi soluționate pe cale amiabilă, după o prealabilă notificare.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

2) Litigiile nesoluționate amiabil se vor soluționa de către instanțele de drept comun aflate pe raza Municipiului București.

CAP.XIII. NOTIFICĂRI

Art.14. Toate notificările și toată corespondența dintre Părți în baza prezentului contract va fi făcută în scris și transmisă prin fax, e-mail sau prin poștă.

CAP.XIV. DISPOZIȚII FINALE

Art.15. 1) Completările și modificările aduse contractului se vor face prin act adițional semnat de ambele părți.

2) Părțile contractante nu vor cesiona drepturile și obligațiile ce le revin în baza prezentului contract unei terțe persoane fără acordul Asociatului Prim.

3) prezentul contract de [redacted] s-a încheiat în 2 (două) exemplare în original, câte un exemplar pentru fiecare parte, începând să producă efecte cu data de 01.04.2014.


DIRECTOR GENERAL

SC TECH ONE TRADING SRL

Vizat CFP

Șef Serviciul Financiar – Contabilitate

ADMINISTRAȚIA LACURI
PARCURI ȘI AGREMENT
BUCUREȘTI
VIZAT PENTRU CONTROL
FINANCIAR PREVENITIV
An 14, Lună 03, Zi
Semnătura [redacted]

Șef Serviciul Urmărire Contracte și Arhivare

Vizat pentru legalitate

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 Cod IBAN: RO61TREZ7015010XXX000306

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62